

Zeitschrift: Bericht über die Staatsverwaltung des Kantons Bern ... = Rapport sur l'administration de l'Etat de Berne pendant l'année ...
Herausgeber: Kanton Bern
Band: - (1987)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhaltsverzeichnis

Table des matières

Präsidialabteilung

1. *Einleitung* 1
2. *Berichte der einzelnen Ämter, Abteilungen und Dienststellen* 2
 - 2.1 Allgemeines 2
 - 2.2 Volksabstimmungen und Wahlen (Ergebnisse) 3
 - 2.3 Grosser Rat 7
 - 2.4 Regierungsrat 8
 - 2.5 Berner Jura, Laufental 9
 - 2.6 Staatskanzlei 10
 - 2.7 Staatsarchiv 10
 - 2.8 Amt für Information (AI) 12
3. *Parlamentarische Vorlagen* 13
 - 3.1 Verfassungsänderungen, Gesetze, Dekrete und Grossratsbeschlüsse 13
 - 3.2 Verordnungen 14
 - 3.3 Berichte 14
4. *Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)* 14
 - 4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 14
 - 4.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 16

Obergericht

1. *Obergericht* 21
2. *Appellationshof* 22
 - 2.1 Zivilgeschäfte 22
 - 2.2 Justizgeschäfte 23
 - 2.3 Rechtsmittel gegen Entscheide des Appellationshofes 23
 - 2.4 Arbeitsgerichte 24
 - 2.5 Mietämter 24
3. *Handelsgericht* 24
4. *Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen für den Kanton Bern* 25
5. *Strafkammern* 26
6. *Kriminalkammer und Wirtschaftsstrafgericht* 27

Section présidentielle

1. *Introduction* 1
2. *Rapports des différents offices, sections et services* 2
 - 2.1 Généralités 2
 - 2.2 Votations populaires et élections (résultats) 3
 - 2.3 Grand Conseil 7
 - 2.4 Conseil-exécutif 8
 - 2.5 Jura bernois, Laufonnais 9
 - 2.6 Chancellerie d'Etat 10
 - 2.7 Archives de l'Etat 10
 - 2.8 Office d'information (OI) 12
3. *Projets soumis au Parlement* 13
 - 3.1 Modifications de la Constitution, lois, décrets et arrêtés du Grand Conseil 13
 - 3.2 Ordonnances 14
 - 3.3 Rapports 14
4. *Interventions parlementaires (motions et postulats)* 14
 - 4.1 Classement de motions et de postulats 14
 - 4.2 Exécution de motions et de postulats adoptés 16

Cour suprême

1. *Cour suprême* 21
2. *Cour d'appel* 22
 - 2.1 Affaires civiles 22
 - 2.2 Affaires de justice 23
 - 2.3 Recours contre des jugements de la Cour d'appel 23
 - 2.4 Tribunaux du travail 24
 - 2.5 Offices des locations 24
3. *Tribunal de commerce* 24
4. *Autorité de surveillance des offices des poursuites et faillites du canton de Berne* 25
5. *Chambres pénales* 26
6. *Chambre criminelle et Tribunal pénal économique* 27

IV Inhaltsverzeichnis	Table des matières
7. <i>Anklagekammer</i> 28	7. <i>Chambre d'accusation</i> 28
8. <i>Kassationshof</i> 30	8. <i>Cour de cassation</i> 30
9. <i>Abberufungskammer</i> 30	9. <i>Chambre de révocation</i> 30
10. <i>Anwaltskammer</i> 30	10. <i>Chambre des avocats</i> 30
11. <i>Kantonale Rekurskommission für fürsorgliche Freiheitsentziehungen</i> 31	11. <i>Commission cantonale de recours en matière de privation de liberté à des fins d'assistance</i> 31
12. <i>Fürsprecherprüfungen</i> 31	12. <i>Examens d'avocat</i> 31
13. <i>Aus dem Bericht des Generalprokurators des Kantons Bern</i> 32	13. <i>Rapport du procureur général du canton de Berne</i> 32
13.1 Statistik, ganzer Kanton 32	13.1 Statistique pour l'ensemble du canton 32
13.2 Geschwornenbezirke 32	13.2 Arrondissements d'assises 32
13.3 Untersuchungsrichteramt Bern, Abteilung für Drogendelikte 35	13.3 Service des juges d'instruction de Berne pour les affaires de drogue 35
13.4 Besonderes Untersuchungsrichteramt 35	13.4 Service des juges d'instruction spéciaux 35
13.5 Tendenzen 36	13.5 Tendances 36
13.6 Organisatorisches 37	13.6 Organisation 37
13.7 Staatsanwaltschaft 37	13.7 Ministère public 37
13.8 Strafvollzug, Gefängniswesen 38	13.8 Exécution des peines, situation dans les prisons 38
14. <i>Aus dem Bericht der Jugendstaatsanwälte des Kantons Bern</i> 39	14. <i>Rapport des procureurs des mineurs du canton de Berne</i> 39
14.1 Jugendgerichte 39	14.1 Tribunaux des mineurs 39
14.2 Statistik 40	14.2 Statistiques 40
14.3 Rechtspflege 41	14.3 Administration de la justice 41
14.4 Jugendstaatsanwaltschaft 42	14.4 Les procureurs des mineurs 42
15. <i>Richterämter</i> 42	15. <i>Tribunaux de district</i> 42
Verwaltungs- und Versicherungsgericht	Tribunal administratif et des assurances
1. <i>Gesamtgericht</i> 63	1. <i>Tribunal plénier</i> 63
2. <i>Verwaltungsgericht</i> 64	2. <i>Tribunal administratif</i> 64
3. <i>Versicherungsgericht</i> 66	3. <i>Tribunal des assurances</i> 66
4. <i>Schiedsgericht KVG/UVG</i> 67	4. <i>Tribunal arbitral LAMA/LAA</i> 67
Steuerrekurskommission	Commission des recours en matière fiscale
1. <i>Allgemeines</i> 71	1. <i>Généralités</i> 71
2. <i>Organisation</i> 71	2. <i>Organisation</i> 71
3. <i>Personelles</i> 71	3. <i>Personnel</i> 71
4. <i>Sitzungen, Entscheide, Weiterziehungen</i> 71	4. <i>Séances, décisions et pourvois</i> 71
5. <i>Geschäftslast</i> 72	5. <i>Affaires</i> 72
Volkswirtschaftsdirektion	Direction de l'économie publique
1. <i>Einleitung</i> 75	1. <i>Introduction</i> 75
1.1 Allgemeine Wirtschaftslage 75	1.1 Situation générale de l'économie 75
1.2 Schwerpunktthemen im Jahr 1987 76	1.2 L'année en bref 76
1.3 Volkswirtschaftskommission 77	1.3 Commission d'économie générale 77

2. *Berichte der einzelnen Ämter, Abteilungen und Dienststellen der Volkswirtschaftsdirektion* 78
 - 2.1 Direktionssekretariat 78
 - 2.2 Wirtschaftsförderung 80
 - 2.3 Fremdenverkehr 85
 - 2.4 Wohnungswesen 93
 - 2.5 Industrie, Gewerbe und Arbeit 97
 - 2.6 Wirtschaftliche Landesversorgung 106
 - 2.7 Sozialversicherung 106
 - 2.8 Lebensmittel- und Trinkwasserkontrolle 109
 - 2.9 Wirtschafts- und Kulterausstellungen 112
 - 2.10 Berufsberatung 115
 - 2.11 Berufsbildung 117
 - 2.12 Kantonale Bildungsanstalten 123
 - 2.13 Gebäudeversicherung des Kantons Bern 125
3. *Parlamentarische Vorlagen und Verordnungen* 125
 - 3.1 Gesetze, Dekrete und Grossratsbeschlüsse 126
 - 3.2 Verordnungen 127
4. *Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)* 128
 - 4.1 Abschreibung erfüllter Motionen und Postulate 128
 - 4.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 129

Direktion des Gesundheitswesens

1. *Einleitung* 135
2. *Berichte der einzelnen Abteilungen und Dienststellen* 136
 - 2.1 Direktionssekretariat 136
 - 2.2 Kantonsarzt 137
 - 2.3 Kantonsapotheker 143
 - 2.4 Rechtsabteilung 144
 - 2.5 Abteilung Planung, Bau und Betrieb 145
 - 2.6 Abteilung Revisorat 152
 - 2.7 Abteilung für wissenschaftliche Auswertung 157
 - 2.8 Kantonales Frauenspital 162
 - 2.9 Psychiatrische Kliniken 165
3. *Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen* 178
 - 3.1 Vorlagen 178
 - 3.2 Verordnungen 178
 - 3.3 Berichte 178
4. *Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)* 179
 - 4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 179
 - 4.2 Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 180

Justizdirektion

1. *Einleitung* 183
2. *Berichte der einzelnen Ämter, Abteilungen und Dienststellen* 184

2. *Rapports des différents offices, sections et services de la Direction* 78
 - 2.1 Secrétariat de Direction 78
 - 2.2 Développement de l'économie 80
 - 2.3 Tourisme 85
 - 2.4 Logement 93
 - 2.5 Industrie, arts et métiers et travail 97
 - 2.6 Approvisionnement économique 106
 - 2.7 Assurance sociale 106
 - 2.8 Contrôle des denrées alimentaires et de l'eau potable 109
 - 2.9 Expositions en matière économique et culturelle 112
 - 2.10 Orientation professionnelle 115
 - 2.11 Formation professionnelle 117
 - 2.12 Ecoles cantonales 123
 - 2.13 Assurance immobilière du canton de Berne 125
3. *Textes législatifs soumis au Parlement et ordonnances* 125
 - 3.1 Lois, décrets et arrêtés du Grand Conseil 126
 - 3.2 Ordonnances 127
4. *Interventions parlementaires (motions et postulats)* 128
 - 4.1 Classement des motions et postulats réalisés 128
 - 4.2 Réalisation des motions et postulats acceptés 129

Direction de l'hygiène publique

1. *Introduction* 135
2. *Rapports des différents services* 136
 - 2.1 Secrétariat de Direction 136
 - 2.2 Médecin cantonal 137
 - 2.3 Pharmacien cantonal 143
 - 2.4 Service juridique 144
 - 2.5 Service de planification, de construction et d'exploitation 145
 - 2.6 Service de révision 152
 - 2.7 Service d'évaluation scientifique 157
 - 2.8 Maternité cantonale 162
 - 2.9 Cliniques psychiatriques 165
3. *Textes législatifs soumis au Grand Conseil et ordonnances importantes* 178
 - 3.1 Textes législatifs 178
 - 3.2 Ordonnances 178
 - 3.3 Rapports 178
4. *Motions et postulats* 179
 - 4.1 Classement des motions et postulats 179
 - 4.2 Motions et postulats acceptés, mais non encore réalisés 180

Direction de la justice

1. *Introduction* 183
2. *Rapports des différents offices, sections et services* 184

VI Inhaltsverzeichnis

Table des matières

- 2.1 Sekretariat 184
- 2.2 Inspektorat 186
- 2.3 Jugendamt 190
- 2.4 Amt für berufliche Vorsorge
und Stiftungsaufsicht 197
- 3. *Parlamentarische Vorlagen
und wichtige Verordnungen* 204
- 3.1 Vorlagen 204
- 3.2 Verordnungen 205
- 4. *Parlamentarische Vorstösse
(Motionen und Postulate)* 205
- 4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 205
- 4.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 206

Polizeidirektion

- 1. *Einleitung* 209
- 2. *Berichte der einzelnen Ämter und Abteilungen* 210
- 2.1 Direktionssekretariat 210
- 2.2 Abteilung Straf- und Massnahmenvollzug 220
- 2.3 Fremdenpolizei 224
- 2.4 Amt für den Zivilstands-
und Bürgerrechtsdienst 226
- 2.5 Schutzaufsichtsamt 227
- 2.6 Strassenverkehrs- und Schiffsamt 229
- 2.7 Expertenbüro für das Motorfahrzeugwesen 231
- 2.8 Polizeikorps 233
- 3. *Parlamentarische Vorlagen* 237
- 3.1 Gesetze 237
- 3.2 Dekrete 237
- 3.3 Verordnungen 237
- 4. *Parlamentarische Vorstösse* 237
- 4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 238
- 4.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 240

Militärdirektion

- 1. *Einleitung* 245
- 2. *Berichte der Ämter, Abteilungen
und Dienststellen* 246
- 2.1 Sekretariat 246
- 2.2 Kriegskommissariat, Zeughaus- und
Kasernenverwaltung 248
- 2.3 Militärpflichtersatzverwaltung (MPEV) 250
- 2.4 Amt für Zivilschutz (AZS) 251
- 2.5 Zentralstelle für Katastrophenhilfe
und Gesamtverteidigung (ZKG) 257
- 2.6 Kreisverwaltung 259
- 3. *Parlamentarische Vorlagen
und wichtige Verordnungen* 260
- 4. *Parlamentarische Vorstösse* 260
- 4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 260
- 4.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 260

- 2.1 Secrétariat 184
- 2.2 Inspection 186
- 2.3 Office des mineurs 190
- 2.4 Office de la prévoyance professionnelle
et de la surveillance des fondations 197
- 3. *Textes législatifs soumis au Parlement
et ordonnances importantes* 204
- 3.1 Textes législatifs 204
- 3.2 Ordonnances 205
- 4. *Interventions parlementaires
(motions et postulats)* 205
- 4.1 Classement des motions et postulats 205
- 4.2 Motions et postulats adoptés mais en suspens 206

Direction de la police

- 1. *Introduction* 209
- 2. *Rapports des offices et sections* 210
- 2.1 Secrétariat de la Direction 210
- 2.2 Section pour l'exécution des peines et mesures 220
- 2.3 Police des étrangers 224
- 2.4 Service de l'état civil et de l'indigénat 226
- 2.5 Office du patronage 227
- 2.6 Office de la circulation routière
et de la navigation 229
- 2.7 Bureau des experts pour véhicules automobiles 231
- 2.8 Corps de police 233
- 3. *Documents soumis au Parlement* 237
- 3.1 Lois 237
- 3.2 Décrets 237
- 3.3 Ordonnances 237
- 4. *Interventions parlementaires* 237
- 4.1 Motions et postulats classés 238
- 4.2 Réalisation de motions et de postulats adoptés 240

Direction des affaires militaires

- 1. *Introduction* 245
- 2. *Rapports des offices, divisions et services* 246
- 2.1 Secrétariat 246
- 2.2 Commissariat des guerres et Intendance de l'arsenal
et des casernes 248
- 2.3 Administration de la taxe militaire (ATM) 250
- 2.4 Office de la protection civile (OCPC) 251
- 2.5 Service central des secours en cas de catastrophes
et de la défense (SCD) 257
- 2.6 Administration des arrondissements 259
- 3. *Textes législatifs soumis au Parlement
et ordonnances importantes* 260
- 4. *Interventions parlementaires* 260
- 4.1 Classement de motions et postulats 260
- 4.2 Motions et postulats acceptés et exécutés 260

Direktion des Kirchenwesens

1. *Einleitung* 263
2. *Direktionsbericht* 264
 - 2.1 Allgemeines 264
 - 2.2 Evangelisch-reformierte Landeskirche 265
 - 2.3 Römisch-katholische Landeskirche 265
 - 2.4 Christkatholische Landeskirche 266
 - 2.5 Statistik 266
3. *Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen* 266
 - 3.1 Vorlagen 266
 - 3.2 Verordnungen 266
4. *Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)* 267
 - 4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 267
 - 4.2 Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 267

Finanzdirektion

1. *Einleitung* 269
 - 1.1 Überblick 269
 - 1.2 Gesetzgebung und weitere wichtige Beschlüsse 270
 - 1.3 Personelles 270
 2. *Direktionssekretariat und Ämter* 271
 - 2.1 Direktionssekretariat 271
 - 2.2 Finanzverwaltung 273
 - 2.3 Steuerverwaltung 276
 - 2.4 Personalamt 282
 - 2.5 Liegenschaftsverwaltung 290
 - 2.6 Amt für Statistik 292
 - 2.7 Amt für Informatik 293
 3. *Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen* 298
 4. *Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)* 298
 - 4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 298
 - 4.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 299
- Bericht der Finanzkontrolle* 303
1. Kontrollauftrag 303
 - 1.1 Die zu prüfenden Stellen 303
 - 1.2 Die zu prüfenden Sachgebiete 303
 2. *Revisionsdienst* 304
 - 2.1 Revisionstätigkeit 304
 - 2.2 Staatsrechnung 1986 304
 - 2.3 Staatsrechnung 1987 (Zwischenrevision) 304
 - 2.4 Revision der staatlichen Anstalten und Betriebe mit eigener Buchführung 305
 3. *Spezialdienste* 305
 - 3.1 Staatskassen 305
 - 3.2 EDV-Revision 305

Direction des cultes

1. *Introduction* 263
2. *Rapport sur la Direction* 264
 - 2.1 Généralités 264
 - 2.2 Eglise nationale réformée évangélique 265
 - 2.3 Eglise nationale catholique romaine 265
 - 2.4 Eglise nationale catholique chrétienne 266
 - 2.5 Statistique 266
3. *Projets d'actes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes* 266
 - 3.1 Actes législatifs soumis au Parlement 266
 - 3.2 Ordonnances 266
4. *Interventions parlementaires (motions et postulats)* 267
 - 4.1 Motions et postulats classés 267
 - 4.2 Motions et postulats adoptés mais non encore réalisés 267

Direction des finances

1. *Introduction* 269
 - 1.1 Aperçu 269
 - 1.2 Législation et autres décisions importantes 270
 - 1.3 Personnel 270
 2. *Secrétariat de la Direction et offices* 271
 - 2.1 Secrétariat de la Direction 271
 - 2.2 Administration des finances 273
 - 2.3 Intendance des impôts 276
 - 2.4 Office du personnel 282
 - 2.5 Administration des domaines 290
 - 2.6 Office de statistique 292
 - 2.7 Office d'informatique 293
 3. *Textes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes* 298
 4. *Interventions parlementaires (motions et postulats)* 298
 - 4.1 Classement d'interventions 298
 - 4.2 Réalisation de motions et de postulats adoptés 299
- Rapport du Contrôle des finances* 303
1. Mandat de contrôle 303
 - 1.1 Les services à contrôler 303
 - 1.2 Les matières à contrôler 303
 2. *Service des révisions* 304
 - 2.1 Activité 304
 - 2.2 Compte d'Etat 1986 304
 - 2.3 Compte d'Etat 1987 (révision intermédiaire) 304
 - 2.4 Contrôle des établissements et entreprises de l'Etat ayant leur comptabilité propre 305
 3. *Service spécial* 305
 - 3.1 Caisses de l'Etat 305
 - 3.2 Révision de l'informatique 305

VIII Inhaltsverzeichnis

Table des matières

- 3.3 Mitwirkung in der Gesuchsprüfung und Beratung 305
- 3.4 Mitschreitende Prüfung 305
- 4. *Rechtsdienst* 305
- 5. *Zu einzelnen Punkten* 306
- 5.1 Prüfung der Steuereinnahmen 306
- 5.2 IKS-Prüfung (Internes Kontrollsystem) 306
- 5.3 Einsatz der EDV für die Revision 306
- 5.4 Besondere Mandate 306
- 5.5 Gesetzliche Vorschriften zur Finanzaufsicht 307
- 5.6 Personalbestand 307

Erziehungsdirektion

- 1. *Einleitung* 309
- 1.1 Allgemeines 309
- 1.2 Gesamtrevision der Bildungsgesetzgebung 309
- 1.3 Rahmenbedingungen für die Bildungspolitik im Kanton Bern 310
- 2. *Berichte der einzelnen Ämter, Abteilungen und Dienststellen* 310
- 2.1 Direktionssekretariat 310
- 2.2 Dienststelle Stipendien 312
- 2.3 Dienststelle Finanzielles 312
- 2.4 Abteilung Hochschulwesen 313
- 2.5 Abteilung Unterrichtswesen 319
- 2.6 Abteilung Kulturelles und angegliederte Dienststellen 329
- 2.7 Amt für Unterrichtsforschung und -planung 335
- 2.8 Kantonales Amt für Jugend und Sport 338
- 3. *Parlamentarische Vorlagen und Verordnungen des Regierungsrates* 340
- 4. *Parlamentarische Vorstösse* 341
- 4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 341
- 4.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 343
- 5. *Statistik* 345
- 5.1 Kindergärten 346
- 5.2 Primarschulen 347
- 5.3 Sekundarschulen (inkl. gymnasiale Klassen innerhalb der Schulpflicht) 351
- 5.4 Hauswirtschaft – Handarbeiten/Werken 353
- 5.5 Seminare und Gymnasien 354
- 5.6 Prüfungen 358
- 5.7 Ausbildungsbeiträge 1987 Kanton Bern 362
- 5.8 Universität 364

Direktion der Bauten

- 1. *Einleitung* 367
- 1.1 Allgemeines 367
- 1.2 Aus den Ämtern 367

- 3.3 Collaboration lors de l'examen de requêtes et des conseils donnés 305
- 3.4 Contrôle courant 305
- 4. *Service juridique* 305
- 5. *Points divers* 306
- 5.1 Examen des recettes fiscales 306
- 5.2 Surveillance par le Système de contrôle interne (SCI) 306
- 5.3 Application du TED à la révision 306
- 5.4 Mandats particuliers 306
- 5.5 Prescriptions légales en matière de surveillance des finances 307
- 5.6 Effectif du personnel 307

Direction de l'instruction publique

- 1. *Introduction* 309
- 1.1 Généralités 309
- 1.2 Révision générale de la législation en matière de formation 309
- 1.3 Cadre dans lequel évolue la politique de la formation du canton de Berne 310
- 2. *Rapport des différents offices, services et sections* 310
- 2.1 Secrétariat général 310
- 2.2 Section des bourses 312
- 2.3 Section des affaires financières 312
- 2.4 Service de l'Université 313
- 2.5 Service de l'enseignement 319
- 2.6 Service des affaires culturelles et services qui lui sont rattachés 329
- 2.7 Office de recherche et de planification pédagogiques 335
- 2.8 Office cantonal de Jeunesse et Sport 338
- 3. *Récapitulation des actes législatifs* 340
- 4. *Interventions parlementaires* 341
- 4.1 Classement des motions et postulats 341
- 4.2 Réalisation des motions et postulats acceptés 343
- 5. *Statistique* 345
- 5.1 Jardins d'enfants 346
- 5.2 Ecoles primaires 347
- 5.3 Ecoles secondaires (y compris les classes de gymnase de la scolarité obligatoire) 351
- 5.4 Economie familiale – Travaux à l'aiguille/travaux manuels 353
- 5.5 Ecoles normales et gymnases 355
- 5.6 Examens 358
- 5.7 Subsidés de formation versés en 1987 dans le canton de Berne 362
- 5.8 Université 364

Direction des travaux publics

- 1. *Introduction* 367
- 1.1 Généralités 367
- 1.2 Offices 367

- 1.3 Verwaltungsgebäude Reiterstrasse 368
- 1.4 INFOREIT 369
- 1.5 EFFISTA 369
- 1.6 Zusammenfassung 369

- 2. *Berichte der einzelnen Ämter, Abteilungen und Dienststellen* 370
- 2.1 Direktionssekretariat 370
- 2.2 Rechtsamt 371
- 2.3 Raumplanungsamt 373
- 2.4 Vermessungsamt 380
- 2.5 Hochbauamt 382
- 2.6 Tiefbauamt 386

- 3. *Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen* 396
- 3.1 Volksabstimmungen 396
- 3.2 Vorlagen an den Grossen Rat 397
- 3.3 Verordnungen 397

- 4. *Parlamentarische Vorstösse* 397
- 4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 397
- 4.2 Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 400

Direktion für Verkehr, Energie und Wasser

- 1. *Einleitung* 403
- 1.1 Allgemeines 403
- 1.2 Umweltschutz 404
- 1.3 Energie 405
- 1.4 Verkehr 405

- 2. *Abteilungen* 406
- 2.1 Direktionssekretariat 406
- 2.2 Koordinationsstelle für Umweltschutz 410
- 2.3 Wasser- und Energiewirtschaftsamt (WEA) 414
- 2.4 Gewässerschutzamt 422
- 2.5 Amt für öffentlichen Verkehr 429
- 2.6 Bernische Kraftwerke AG 433

- 3. *Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen* 436

- 4. *Parlamentarische Vorstösse* 436
- 4.1 Abschreibung erfüllter Motionen und Postulate 436
- 4.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 438

Forstdirektion

- 1. *Einleitung* 441
- 1.1 Forstinspektorat 441
- 1.2 Fischereiinspektorat 442
- 1.3 Jagdinspektorat 443
- 1.4 Naturschutzinspektorat 443

- 1.3 Bâtiment administratif de la Reiterstrasse 368
- 1.4 INFOREIT 369
- 1.5 EFFISTA 369
- 1.6 Récapitulation 369

- 2. *Rapports des différents offices et services* 370
- 2.1 Secrétariat de Direction 370
- 2.2 Office juridique 371
- 2.3 Office de l'aménagement du territoire 373
- 2.4 Office du cadastre 380
- 2.5 Office des bâtiments 382
- 2.6 Office des ponts et chaussées 386

- 3. *Textes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes* 396
- 3.1 Votations populaires 396
- 3.2 Projets soumis au Grand Conseil 397
- 3.3 Ordonnances 397

- 4. *Interventions parlementaires* 397
- 4.1 Classement des motions et postulats 397
- 4.2 Motions et postulats adoptés mais pas encore réalisés 400

Direction des transports, de l'énergie et des eaux

- 1. *Introduction* 403
- 1.1 Généralités 403
- 1.2 Protection de l'environnement 404
- 1.3 Energie 405
- 1.4 Transports 405

- 2. *Sections* 406
- 2.1 Secrétariat général 406
- 2.2 Service de coordination pour la protection de l'environnement 410
- 2.3 Office de l'économie hydraulique et énergétique (OEHE) 414
- 2.4 Office de la protection des eaux 422
- 2.5 Office des transports publics 429
- 2.6 Forces motrices bernoises SA 433

- 3. *Actes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes* 436

- 4. *Interventions parlementaires* 436
- 4.1 Classement de motions et de postulats réalisés 436
- 4.2 Exécution de motions et de postulats acceptés 438

Direction des forêts

- 1. *Introduction* 441
- 1.1 Inspectorat des forêts 441
- 1.2 Inspection de la pêche 442
- 1.3 Inspection de la chasse 443
- 1.4 Inspection de la protection de la nature 443

2. *Berichte der einzelnen Ämter, Abteilungen und Dienststellen* 444
 - 2.1 Direktionssekretariat 444
 - 2.2 Forstinspektorat 446
 - 2.3 Fischereinspektorat 455
 - 2.4 Jagd 459
 - 2.5 Naturschutz 463
3. *Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen* 466
 - 3.1 Parlamentarische Vorlagen 466
4. *Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)* 467
 - 4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 467
 - 4.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 467

Direktion der Landwirtschaft

1. *Einleitung* 471
 - 1.1 Grundsätze der Regierungspolitik 471
 - 1.2 Landwirtschaft 1987 im Überblick 471
2. *Berichte der einzelnen Ämter, Abteilungen und Dienststellen* 474
 - 2.1 Direktionssekretariat 474
 - 2.2 Landwirtschaftliches Bildungs- und Beratungswesen 475
 - 2.3 Zentralstellen 493
 - 2.4 Veterinäramt 502
 - 2.5 Grundlagenverbesserungen und landwirtschaftliche Strukturfragen 505
 - 2.6 Milchwirtschaftlicher Kontroll- und Beratungsdienst (MKBD) 509
3. *Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen* 509
 - 3.1 Vorlagen 509
 - 3.2 Verordnungen 510
4. *Parlamentarische Vorstösse* 510
 - 4.1 Abschreibung erfüllter Motionen und Postulate 510
 - 4.2 Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 510

Fürsorgedirektion

1. *Einleitung* 513
2. *Bericht der Abteilungen* 514
 - 2.1 Direktionssekretariat 514
 - 2.2 Fürsorgeabteilung 518
 - 2.3 Fürsorgeinspektorat und Abteilung Planung, Bau und Betrieb 522
 - 2.4 Revisionsdienst 528
3. *Parlamentarische Vorlagen* 532
4. *Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)* 532
 - 4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 532
 - 4.2 Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 533

2. *Rapports des différents offices, sections et services* 444
 - 2.1 Secrétariat de Direction 444
 - 2.2 Inspectorat des forêts 446
 - 2.3 Pêche 455
 - 2.4 Chasse 459
 - 2.5 Protection de la nature 463
3. *Textes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes* 466
 - 3.1 Textes législatifs 466
4. *Interventions parlementaires (motions et postulats)* 467
 - 4.1 Classement de motions et de postulats 467
 - 4.2 Réalisation de motions et de postulats 467

Direction de l'agriculture

1. *Introduction* 471
 - 1.1 Principes de la politique gouvernementale 471
 - 1.2 L'agriculture dans son ensemble en 1987 471
2. *Rapports des différents offices, services et bureaux* 474
 - 2.1 Secrétariat de Direction 474
 - 2.2 Formation et vulgarisation agricoles 475
 - 2.3 Offices et services centraux 493
 - 2.4 Office vétérinaire 502
 - 2.5 Améliorations des bases de production et questions de structure agricole 505
 - 2.6 Service d'inspection et de consultation en matière d'économie laitière (SICL) 509
3. *Textes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes* 509
 - 3.1 Projets de loi 509
 - 3.2 Ordonnances 510
4. *Interventions parlementaires* 510
 - 4.1 Classement de motions et postulats réalisés 510
 - 4.2 Motions et postulats adoptés mais non encore réalisés 510

Direction des œuvres sociales

1. *Introduction* 513
2. *Rapport des divers services* 514
 - 2.1 Secrétariat de Direction 514
 - 2.2 Service de prévoyance sociale 518
 - 2.3 Inspection des œuvres sociales; Service de planification, de construction et d'exploitation 522
 - 2.4 Service de révision 528
3. *Textes législatifs soumis au Parlement* 532
4. *Interventions parlementaires (motions et postulats)* 532
 - 4.1 Classement de motions et de postulats 532
 - 4.2 Réalisation de motions et postulats adoptés 533

Direktion der Gemeinden

1. *Erster Teil: Einleitung* 537
 - 1.1 Grundsätzliche Bemerkungen 537
 - 1.2 Schwerpunkte 538
 - 1.3 Amtsanzeiger 538
 - 1.4 Zusammenarbeit mit Regierungsstatthaltern und Verbänden 539
2. *Zweiter Teil* 539
 - 2.1 Direktionssekretariat 539
 - 2.2 Inspektorat 542
3. *Dritter Teil: Parlamentarische Vorlagen und wichtige Verordnungen* 545
4. *Vierter Teil: Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate)* 546
 - 4.1 Abschreibung von Motionen und Postulaten 546
 - 4.2 Überwiesene, aber noch nicht vollzogene Motionen und Postulate 546

Direction des affaires communales

1. *Première partie: Introduction* 537
 - 1.1 Remarques fondamentales 537
 - 1.2 Les points principaux 538
 - 1.3 Feuilles officielles d'avis des districts 538
 - 1.4 Collaboration avec les préfets et les associations 539
2. *Deuxième partie: Rapports des sections de la Direction* 539
 - 2.1 Le Secrétariat de la Direction 539
 - 2.2 L'Inspection 542
3. *Troisième partie: Textes législatifs soumis au Parlement et ordonnances importantes* 545
4. *Quatrième partie: Interventions parlementaires (motions et postulats)* 546
 - 4.1 Motions et postulats classés 546
 - 4.2 Motions et postulats adoptés et encore en suspens 546

